


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**
**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных
грузов о работе его осенней сессии 2013 года¹,**

состоявшейся в Женеве 17–27 сентября 2013 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1–3	6
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	4	6
III. Цистерны (пункт 2 повестки дня).....	5–10	7
Доклад Рабочей группы по цистернам	6–10	8
IV. Стандарты (пункт 3 повестки дня).....	11–19	8
A. Процедура сотрудничества с ЕКС и Европейским комитетом по стандартизации в области электротехники (СЕНЕЛЕК).....	11	8

¹ Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2013-B. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.



В.	Ссылки на стандарты	12–19	9
1.	Толкование раздела 1.1.5 (применение стандартов)	12	9
2.	Досрочное использование стандартов, утвержденных для последующего включения ссылок на них	13	9
3.	Работа, проводимая ЕКС	14	9
4.	Доклад Рабочей группы по стандартам	15–19	9
V.	Согласование с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов (пункт 4 повестки дня)	20–56	10
A.	Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов	20–43	10
1.	Определение термина "тара аварийная крупногабаритная"	22	10
2.	Отнесение легковоспламеняющихся жидкостей группы упаковки II к группе упаковки III в зависимости от их вязкости	23–24	10
3.	Положения, применяемые к освобожденным упаковкам радиоактивных материалов	25	11
4.	Классификационный код "CR" для коррозионных радиоактивных веществ, отнесенных к классу 8	26–27	11
5.	Специальное положение 225	28	11
6.	Специальное положение 370	29	12
7.	Специальное положение 371	30	12
8.	Специальное положение 375	31	12
9.	Подпункт 1.1.3.10 а)	32	12
10.	Специальное положение 377	33	12
11.	Пункты 3.4.7.1 и 3.4.8.1	34–36	12
12.	Транспортные пакеты для освобожденных упаковок	37	13
13.	Инструкции по упаковке P908 и LP904	38	13
14.	Фумигированные грузовые транспортные единицы	39–40	13
15.	Поправки к главе 6.4	41	13
16.	Односторонние утверждения	42	14
17.	Вариант ДОПОГ на русском языке	43	14
В.	Другие вопросы, связанные с согласованием	44–56	14
1.	Применение специальных положений S5 и S13 к позициям класса 7 (ДОПОГ)	44	14
2.	Применение специального приложения 172 к № ООН 2977 и 2978 (урана гексафторид)	45	14
3.	Газовые баллоны, используемые в огнетушителях (№ ООН 1044) и в стационарных системах пожаротушения	46–47	15

4.	Переходные положения, касающиеся размеров маркировочных надписей, предписанных в пункте 5.2.1.1	48–49	15
5.	Поврежденные или имеющие дефекты литиевые элементы и батареи	50	15
6.	ТАРА ОТБРАКОВАННАЯ ПОРОЖНЯЯ НЕОЧИЩЕННАЯ (№ ООН 3509)	51–55	16
7.	Переходные меры в отношении маркировки асимметричных конденсаторов (№ ООН 3508), конденсаторов с двойным электрическим слоем (№ ООН 3499) и баллонов для адсорбированных газов (Р208, пункт (1))	56	16
VI.	Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)	57–63	16
1.	Использование буквы "W" в кодах тары	57–58	16
2.	Классификация смесей, содержащих опасные вещества, помимо веществ, опасных для окружающей среды, и веществ, опасных только для окружающей среды	59–62	17
3.	Толкование изъятий (пункт 1.1.3.6.5)	63	17
VII.	Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 6 повестки дня)	64–89	18
A.	Нерассмотренные вопросы	64–73	18
1.	Дополнение к пункту 1.8.6.4.1 МПОГ/ДОПОГ (процедуры аккредитации)	64	18
2.	Периодические проверки и испытания стальных баллонов многоразового использования с формованным защитным кожухом для СНГ, предусмотренных в МПОГ/ДОПОГ	65–69	18
3.	Газовые баллоны, используемые на надводных и воздушных судах	70	19
4.	Определение номинальной вместимости сосуда	71	19
5.	Замена памяток МСЖД 592-2 и 592-4 памяткой 592	72	19
6.	Поправка к разделу 5.3.3 (Маркировочный знак для веществ, перевозимых при повышенной температуре)	73	19
B.	Новые предложения	74–89	19
1.	Исключение указания специального положения 593 для № ООН 2187 – УГЛЕРОДА ДИОКСИД ОХЛАЖДЕННЫЙ ЖИДКИЙ	74	19
2.	Положения, касающиеся газовых баллончиков	75	20
3.	Периодическая проверка закрытых криогенных сосудов, кроме сосудов ООН	76–77	20
4.	Классификация веществ, характеризующихся ингаляционной токсичностью	78	20
5.	Проект системы кодирования информации для целей электронного обмена данными	79–81	20
6.	Поправки к специальным положениям 582 и 583	82	21

7.	Перевозка не прошедших испытания прототипов батарей или батарей мелкосерийного производства	83	21
8.	Изъятие, связанное с перевозкой химических продуктов под давлением согласно подразделу 1.1.3.6	84	21
9.	Изменение редакционного характера в тексте пункта 5.4.1.1.3	85	21
10.	Специальное положение 363 в отношении перевозки строительных, лесохозяйственных, сельскохозяйственных или иных самоходных машин	86–87	21
11.	Вентиляция вагонов/транспортных средств, перевозящих упаковки, содержащие хладагент	88–89	22
VIII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 7 повестки дня)	90–111	22
A.	Неофициальная рабочая группа по периодичности проведения испытаний для инструкции по упаковке Р200.....	90–91	22
B.	Неофициальная рабочая группа по мягким контейнерам для массовых грузов	92–97	23
C.	Неофициальная рабочая группа по телематике	98–103	24
D.	Неофициальная рабочая группа по базе данных об авариях и рабочее совещание по оценке рисков	104	25
E.	Неофициальная рабочая группа по уменьшению опасности BLEVE (взрыв расширяющихся паров кипящей жидкости).....	105–111	25
IX.	Выборы должностных лиц на 2014 год (пункт 8 повестки дня)	112	26
X.	Будущая работа (пункт 9 повестки дня)	113–115	26
A.	Перевозка растворов аммиака в КСГМГ	113–114	26
B.	Сроки проведения следующей сессии	115	27
XI.	Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)	116–127	27
A.	Просьбы о предоставлении консультативного статуса	116–121	27
1.	Ассоциация европейских предприятий по поверхностной обработке дорожных покрытий (ВЕСФ)	116	27
2.	Ассоциация инструкторов по опасным грузам (АИОГ).....	117–121	27
B.	Пометки, указывающие на изменения в изданиях ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ	122–124	28
C.	Опрос по конференционному обслуживанию	125	28
D.	Соборезнования.....	126–127	29
XII.	Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)	128	29

Приложения

I.	Доклад Рабочей группы по цистернам ²	30
II.	Проекты поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2015 года ³	31

² По соображениям практического характера приложение I опубликовано в виде добавления под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.1.

³ По соображениям практического характера приложение II опубликовано в виде добавления под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2.

Доклад

I. Участники

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) провело свою сессию в Женеве 17–27 сентября 2013 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция).

2. В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2) в работе сессии на полноправных началах участвовали представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции.

3. В соответствии с пунктами с) и d) правила 1 правил процедуры в работе сессии на консультативных началах участвовали представители:

а) Европейского союза и Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД);

б) следующих международных неправительственных организаций: Европейской ассоциации по промышленным газам (ЕАПГ), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейского комитета по стандартизации (ЕКС), Европейского совета химической промышленности (ЕСФХП), Европейской конференции поставщиков топлива (ЕКПТ), Международной ассоциации производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Ассоциации инструкторов по опасным грузам (ДГТА), Европейской ассоциации производителей баллонов (ЕАПБ), Европейской федерации по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД), Европейской ассоциации производителей металлической упаковки (ЕМПАК), Европейской федерации производителей аэрозолей (ФЕА), Международной ассоциации по стимулированию использования переносных аккумуляторных батарей (RECHARGE), Международной ассоциации по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Международного союза железных дорог (МСЖД), Международного союза ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/131 и Add.1

Неофициальные документы: INF.1, INF.2 (секретариат) и INF.23/Rev.1 (секретариат)

4. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/131 и добавление 1 (письмо А 81-02/502.2013 ОТИФ), обновленных в неофициальных документах INF.1 и INF.2, а также предварительный график работы (INF.23/Rev.1).

III. Цистерны (пункт 2 повестки дня)

Документы:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/36 (Франция)
(Вакуумные цистерны для отходов)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/38 (Франция)
(Цистерны для перевозки сжиженного
природного газа (СПГ))
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/39 (ЕКПТ)
(Устройства для добавления присадок
на цистернах)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/41 (ЕАСНГ)
(Периодические проверки автоцистерн
для перевозки СНГ)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/48 (МСАГВ)
(Согласование процедур утверждения
и проверки цистерн, предназначенных
для перевозки веществ класса 2, и цистерн,
предназначенных для перевозки веществ
классов 3–9)

Неофициальные документы:

INF.20 (Бельгия)
(Степень наполнения для веществ, опасных
для окружающей среды)
INF.29 (Нидерланды)
(Использование сухо-разъемных соединений
в качестве запорного устройства)
INF.30 (Нидерланды)
(Использование материалов, устойчивых
к воздействию химических продуктов, в качестве
защитной облицовки внутренней поверхности
цистерн)
INF.37 (Норвегия)
(Использование позиций с № ООН 1965 или
№ ООН 1978 для перевозки СНГ в цистернах)
INF.40 (Дания)
(Замечания по документу ECE/TRANS/WP.15/
AC.1/2013/48)
INF.41 (МСАГВ)
(Исправления к документу ECE/TRANS/WP.15/
AC.1/2013/48)
INF.56 (ЕАПГ)
(Время удержания при перевозке охлажденных
сжиженных газов)

5. После предварительного обсуждения на пленарном заседании рассмотрение всех вышеуказанных документов было поручено Рабочей группе по цистернам, которая заседала параллельно с пленарными заседаниями 23–25 сентября 2013 года под председательством г-на А. Бейла (Соединенное Королевство).

Доклад Рабочей группы по цистернам

Неофициальные документы: INF.60/Rev.1 (Доклад Группы)
INF.61 (секретариат)

6. Совместное совещание приняло в качестве собственных все решения и выводы Рабочей группы, содержащиеся в докладе, воспроизведенном в качестве приложения 1 в добавлении 1 к настоящему докладу.

7. В частности, оно подтвердило изложенное в пункте 7 толкование, что цистерны, предназначенные для перевозки СПГ и изготовленные после даты начала обязательного применения стандартов, на которые сделаны ссылки в подразделе 6.8.2.6, должны иметь вакуумную изоляцию.

8. Что касается текстов по устройствам для добавления присадок (раздел 3 доклада, пункт 11), то упоминание об одобрении компетентным органом в переходной мере, рекомендованный для включения в раздел 1.6.3, было заключено в квадратные скобки, поскольку по этому вопросу не существовало консенсуса, и эти тексты еще должны быть утверждены Рабочей группой WP.15, так как данный вопрос касается только ДОПОГ.

9. По вопросу о согласовании процедур проверки и утверждения цистерн, предназначенных для перевозки веществ класса 2, и цистерн, предназначенных для перевозки веществ классов 3–9 (раздел 5 доклада), было заявлено, что этот вопрос актуален во всех случаях, когда требуется утверждение компетентного органа, например в случае упаковок. Однако данная проблема в основном объясняется отсутствием всеобъемлющей административной структуры и правил в области надзора за рынком, которые применительно к классу 2 охватываются в рамках ЕС директивой 2010/35/EU. Поэтому было сочтено предпочтительным обсудить этот вопрос на соответствующих совещаниях Европейского союза. Председателю было предложено обратиться к Европейской комиссии с просьбой включить этот вопрос в повестку дня следующей сессии Комитета по перевозкам опасных грузов Европейского союза и предложить заинтересованным профессиональным организациям, в частности МСАГВ, МСЖД и МСАТ, принять участие в этом совещании.

10. В тексты, касающиеся степени наполнения для веществ, опасных для окружающей среды, предложенные в пункте 6, были внесены некоторые изменения редакционного характера в соответствии с неофициальным документом INF.61.

IV. Стандарты (пункт 3 повестки дня)

A. Процедура сотрудничества с ЕКС и Европейским комитетом по стандартизации в области электротехники (СЕНЕЛЕК)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/57 (ЕКС)

11. Совместное совещание приняло к сведению замечания ЕКС. Представитель ЕКС уточнил, что существующая процедура находится на экспериментальном этапе и что нет необходимости вновь подробно обсуждать этот вопрос.

В. Ссылки на стандарты

1. Толкование раздела 1.1.5 (применение стандартов)

Неофициальный документ: INF.26 (Испания)

12. В связи с вопросом о токовании термина "стандарт", используемого в разделе 1.1.5, было уточнено, что речь идет только о стандартах, на которые сделаны ссылки и применение которых прямо предписывается в МПОГ/ДОПОГ.

2. Досрочное использование стандартов, утвержденных для последующего включения ссылок на них

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/51 (ЕКС)

13. Выступившие делегации высказались против предложения ЕКС о том, чтобы разрешить досрочное применение того или иного стандарта, как только Совместное совещание приняло проект поправки, предусматривающий включение ссылки на этот стандарт. Проекты по существу не имеют никакой юридической силы до тех пор, пока соответствующие поправки не будут сочтены принятыми Договаривающимися сторонами ДОПОГ, МПОГ или ВОПОГ. Представитель ЕКС снял с рассмотрения свое предложение.

3. Работа, проводимая ЕКС

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/55 (ЕКС)

Неофициальный документ: INF.22 (ЕКС)

14. Рассмотрение этих документов было поручено Рабочей группе по стандартам, которая собиралась во время обеденных перерывов.

4. Доклад Рабочей группы по стандартам

Неофициальный документ: INF.49 (ЕКС)

15. Совместное совещание приняло предложения о поправках 1 (4.1.4.1, P200 (1)); 2, 3, 4 и 5 (6.2.4.1) и 6 (6.2.4.2) (см. приложение II). Однако в случае предложения 3 и ссылки на стандарт EN ISO 11120:1999 даты, предусмотренные в колонках 4 и 5, были заключены в квадратные скобки, поскольку представитель ЕКС заявил, что по соображениям безопасности срочно требуется заменить эту ссылку ссылкой на стандарт EN ISO 11120:1998 + A1:2013.

16. Что касается ссылки на стандарт EN 15888 (предложение 6), то представитель ЕКС отметил, что маркировка, предписанная в настоящее время в МПОГ/ДОПОГ, не предусматривает указания даты следующей проверки, что, по его мнению, является пробелом.

17. Совместное совещание отметило, что предполагается также создать неофициальную рабочую группу для рассмотрения стандартов, касающихся клапанов.

18. Предусматривается также работа по подготовке руководящего документа по типу стандартов, на которые должны делаться ссылки, а также по процедуре, которой надлежит следовать при внесении предложений о включении ссылок на стандарты. Совместное совещание поддержало идею проведения такой работы.

19. Председатель Рабочей группы г-н Визер указал, что он не планирует продление своего контракта в качестве консультанта ЕКС и что, вероятно, он участвует в работе сессии Совместного совещания в этом качестве в последний раз. Совместное совещание искренне поблагодарило его за тот вклад, который он внес в обеспечение согласованности правил и стандартов.

V. Согласование с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов (пункт 4 повестки дня)

A. Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/31, Add.1
и Add.1/Corr.1 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.14 (ОТИФ от имени Австрии, Германии и Швейцарии)
INF.38 (Румыния)

20. Совместное совещание приняло к сведению доклад Рабочей группы и по пунктно рассмотрело предлагаемые поправки, направленные на согласование с положениями Типовых правил, прилагаемых к восемнадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов. Оно приняло эти поправки с некоторыми изменениями редакционного характера (см. приложение II) и с учетом нижеследующих замечаний. Любое отступление необходимо будет довести до сведения Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов.

21. Касаясь некоторых замечаний Румынии, изложенных в неофициальном документе INF.38, представитель Нидерландов отметил, что в принципе любое предложение, направленное на внесение изменений в формулировки, содержащиеся в Типовых правилах ООН, должно быть сначала представлено Подкомитету экспертов ООН во избежание расхождений между правилами различных видов транспорта.

1. Определение термина "тара аварийная крупногабаритная"

22. Совместное совещание сочло, что, если представитель Румынии желает внести изменения в определение, содержащееся в Типовых правилах, ей следует обратиться сначала в Подкомитет экспертов ООН.

2. Отнесение легковоспламеняющихся жидкостей группы упаковки II к группе упаковки III в зависимости от их вязкости

23. Совместное совещание в принципе поддержало идею приведения текстов пунктов 2.2.3.1.4 и 2.2.3.1.5 в соответствие с текстами Типовых правил ООН (т.е. вариант 1 вместо варианта 2, предусматривающего сохранение существующих текстов без изменений).

24. Вместе с тем было отмечено, что согласование с Типовыми правилами ООН означало бы, что отнесение к группе упаковки III вязких легковоспламеняющихся жидкостей, которым, как правило, назначается группа упаковки II, уже не будет возможным для количеств свыше 450 литров, иными

словами в случае перевозки в КСГМГ или цистернах. Кроме того, согласование с Типовыми правилами ООН в любом случае не приведет к мультимодальному согласованию; МКМПОГ распространяет это отступление только на вязкие легковоспламеняющиеся жидкости, перевозимые в таре вместимостью не более 30 литров, а не 450 литров; в Технических инструкциях ИКАО этот предел составляет 30 литров для пассажирских воздушных судов и 100 литров для грузовых воздушных судов. В этой связи Совместное совещание высказало пожелание, чтобы соответствующая отрасль (ЕКАК) сообщила надлежащую информацию о текущей практике (перевозка этих продуктов в КСГМГ и цистернах) и о возможных экономических последствиях введения ограничения 450 литров для наземных перевозок. В ожидании этой информации подпункт 2.2.3.1.4 d) был заключен в квадратные скобки. Если этот подпункт будет исключен, с тем чтобы не устанавливать для данного отступления какое-либо количественное ограничение, то необходимо будет изменить вступительное предложение, указав в нем, что пункт 32.3.1.7 d) Руководства по испытаниям и критериям не применяется.

3. Положения, применяемые к освобожденным упаковкам радиоактивных материалов

25. Совместное совещание отметило, что правительство Испании представило в Подкомитет экспертов ООН (ST/SG/AC.10/C.3/2013/38) предложение, предусматривающее требование о применении пункта 5.1.5.2.3 к перевозке освобожденных упаковок. Поскольку это предложение соответствует требованиям Норм МАГАТЭ по безопасности (SSR-6), необходимо будет сделать ссылку на пункт 5.1.5.2.3 в подпункте 1.7.1.5.1 а), если данное предложение будет принято в качестве исправления к Типовым правилам ООН.

4. Классификационный код "CR" для коррозионных радиоактивных веществ, отнесенных к классу 8

26. Представитель Австрии указал, что на уровне Подкомитета экспертов ООН и МАГАТЭ по-прежнему обсуждается вопрос о том, следует ли рассматривать гексафторид урана в качестве токсичного вещества, и поэтому он испытывает сомнения по поводу включения в схему принятия решения по классу 8 нового кода CR для обозначения коррозионных радиоактивных веществ, относящихся лишь к одному номеру ООН – 3507. Кроме того, было отмечено, что если конкретно для этого номера ООН была идентифицирована такая опасность, как "коррозионное и радиоактивное вещество", то следует иметь в виду, что в соответствии со специальным положением 290 сочетание дополнительной опасности "радиоактивное вещество" с одним или несколькими видами опасности других классов возможно для каждой позиции н.у.к. каждого класса опасности, если радиоактивное вещество удовлетворяет условиям для освобожденных упаковок класса 7 и при этом характеризуется каким-либо другим видом опасности, помимо опасности класса 7.

27. В силу этих причин было решено в порядке исключения не присваивать классификационный код № ООН 3507 и не указывать этот случай в схеме принятия решения по классу 8.

5. Специальное положение 225

28. Совместное совещание сочло необходимым пояснить, что выражение "положения, применяемые в стране изготовления" означает положения, применимые в самой стране изготовления, или положения, применимые в

стране, куда экспортируются огнетушители и где они будут использоваться. Следует проинформировать Подкомитет экспертов ООН об этом отклонении от Типовых правил ООН.

6. Специальное положение 370

29. Совместное совещание отметило, что ссылка на серию испытаний 2 в принципе относится к смеси, предусмотренной позицией под № ООН 0222, а не к другим веществам, которые должны быть исключены из этой смеси. Вместе с тем оно сочло, что формулировка на французском языке ведет к неясности и что, возможно, следует проверить ее толкование с помощью экспертов по классу 1.

7. Специальное положение 371

30. Совместное совещание выразило мнение, что формулировку последнего предложения подпункта g) следует улучшить и что в варианте на французском языке необходимо упомянуть об эффектах за пределами упаковки.

8. Специальное положение 375

31. Совместное совещание отметило, что для упаковок, содержащих твердые вещества, текст Типовых правил может быть истолкован как устанавливающий ограничение в 5 кг на всю упаковку, а не на одиночную тару или внутреннюю тару комбинированной тары, что, как представляется, не соответствует цели данного положения. Необходимо сообщить об этом Подкомитету экспертов ООН.

9. Подпункт 1.1.3.10 а)

Неофициальный документ: INF.47 (Франция)

32. Совместное совещание решило добавить в этот подпункт примечание, с тем чтобы указать, что он также охватывает лампы, доставляемые частными лицами в первый пункт сбора и затем перевозимые в другой пункт сбора, промежуточной переработки или утилизации.

10. Специальное положение 377

33. Представитель Румынии заявил, что он поднимет вопрос об использовании терминов "racked" и "packaged" (упакованный) в общем плане в Подкомитете экспертов ООН.

11. Пункты 3.4.7.1 и 3.4.8.1

34. Французский вариант положения, касающегося контрастного цвета, который может использоваться при нанесении маркировочного знака на упаковки, содержащие опасные грузы в ограниченных количествах, был изменен с целью его приведения в соответствие с вариантом на английском языке. Однако английский вариант сам по себе вызвал проблемы в плане его толкования. Когда маркировочный знак наносится в виде этикетки, возникает следующий вопрос: можно ли использовать другой контрастный цвет, кроме белого и кроме цвета наружной поверхности упаковки? Совместное совещание отметило, что такой вариант не предусматривался. Можно ли наносить на упаковку, наружная поверхность которой имеет черный цвет, маркировочный знак черного цвета с белой центральной частью? Выступившие делегации

сочли, что смысл текста состоит в том, что маркировочный знак должен контрастировать с фоном.

35. Сотрудник секретариата подчеркнул, что такого же рода вопрос может быть поставлен в случае стрелок, указывающих положение, в случае маркировочного знака вещества, загрязняющего окружающую среду, и в случае маркировочного знака освобожденных количеств. Первоначально в МКМПОГ был предусмотрен маркировочный знак, цвет которого контрастирует с цветом упаковки, или, если речь идет о самоклеивающейся этикетке, маркировочный знак черного и белого цветов (пункт 8.3.1 Общего введения к МКМПОГ, Amdt 25–89). Представитель Соединенного Королевства сообщила, что она могла бы поднять этот вопрос в Подкомитете экспертов ООН.

36. Совместное совещание также приняло к сведению, что Подкомитет экспертов ООН намерен рассмотреть вопрос о согласованном использовании слов "маркировочный знак" и "маркировка" во всем тексте Типовых правил и что поэтому представляется преждевременным вносить изменения в существующие тексты.

12. Транспортные пакеты для освобожденных упаковок

37. Совместное совещание отметило, что в действительности пункт 3.5.4.3 не был изменен и он ошибочно указан в перечне предложений о поправках. По поводу толкования этого пункта были поставлены следующие вопросы:

а) можно ли не наносить маркировку на транспортный пакет, если маркировочный знак "освобожденное количество" виден, но только на одной из упаковок, содержащихся в транспортном пакете?

б) нужно ли наносить несколько маркировочных знаков освобожденных упаковок на транспортный пакет, если последний содержит упаковки со знаком "освобожденное количество", в которых содержатся опасные грузы разных классов, и если видны не все маркировочные знаки, нанесенные на эти упаковки?

13. Инструкции по упаковке Р908 и LP904

38. Был принят ряд поправок редакционного характера; их следует довести до сведения Подкомитета экспертов ООН.

14. Фумигированные грузовые транспортные единицы

39. Представитель Российской Федерации высказал мнение о том, что было бы нелогичным указывать на предупреждающем знаке "НЕ ВХОДИТЬ!" сразу же под надписью "ПРОВЕТРЕНА...". Он предложил поменять местами эти две надписи, поскольку предполагается, что можно безопасно входить в фумигированную грузовую транспортную единицу после ее проветривания.

40. Совместное совещание поддержало эту точку зрения, но сочло, что для внесения такого рода изменения необходимо сначала предложить его Подкомитету экспертов ООН, памятуя о том, что этот знак взят из других документов, применяемых в течение длительного времени, например Рекомендаций ИМО по безопасному использованию пестицидов на судах или других рекомендаций МОТ, ФАО и ВОЗ, содержащих указания в отношении безопасного применения фумигации. Следует также учесть пункт 5.5.2.3.1.

15. Поправки к главе 6.4

41. Было отмечено, что некоторые поправки к тексту на английском языке не отражены в текстах Правил МАГАТЭ на французском или русском языках, и секретариату было предложено довести эти случаи до сведения служб письменного перевода МАГАТЭ или компетентных органов по перевозке радиоактивных материалов, использующих русский и французский языки, с тем чтобы проверить обоснованность этих различий (например, в случае поправок к пункту 6.4.15.5).

16. Односторонние утверждения

42. Совместное совещание сочло, что существующий пункт 6.4.22.6, посвященный односторонним утверждениям, которые предоставляются Договаривающимися сторонами МПОГ или ДОПОГ либо третьими странами и которые не предусмотрены ни в Типовых правилах ООН, ни в Правилах МАГАТЭ, должен быть сохранен в МПОГ и ДОПОГ.

17. Вариант ДОПОГ на русском языке

43. Представитель Российской Федерации сообщил, что он хотел бы внести ряд изменений редакционного характера в вариант ДОПОГ на русском языке, и представил в секретариат перечень соответствующих изменений для передачи в Секцию русских письменных переводов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Сотрудник секретариата отметил, что было бы целесообразным, чтобы Российская Федерация в официальном порядке предложила эти изменения к варианту на русском языке Подкомитету экспертов ООН, с тем чтобы изменить сначала Типовые правила, позаботившись тем самым о том, чтобы предлагаемые изменения устраивали также и административные органы в сферах морского, воздушного и автомобильного транспорта и, по возможности, административные органы других русскоязычных стран. Русскоязычные делегации могли бы, например, рассмотреть вопрос о создании неофициального редакционного комитета и, возможно, привлечь к участию в нем службу русских письменных переводов ООН. Это позволило бы обеспечить внесение соответствующих изменений и в другие правила, например в Технические инструкции ИКАО.

В. Другие вопросы, связанные с согласованием**1. Применение специальных положений S5 и S13 к позициям класса 7 (ДОПОГ)**

Документ:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/34
(Соединенное Королевство)

44. Совместное совещание решило, что специальное положение S13 может быть исключено из главы 8.5 и из колонки 19 таблицы А главы 3.2 ДОПОГ. Специальное положение S5 следует сохранить для № ООН 2908, 2909, 2910 и 2911, но при этом его необходимо упомянуть в шестом подпункте пункта 1.1.3.6.2 (см. приложение II).

2. Применение специального приложения 172 к № ООН 2977 и 2978 (урана гексафторид)

Неофициальный документ: INF.36 (секретариат)

45. С учетом замечаний МАГАТЭ и разъяснений, данных секретариатом, Совместное совещание согласилось более не применять специальное положение 172 к этим двум позициям. Вместе с тем оно разделило озабоченность представителя Австрии в связи с тем, что опасность "токсичность" не упоминается в колонке 5 таблицы А, и в этой связи выразило надежду на то, что данный вопрос станет предметом обсуждения в Подкомитете экспертов ООН.

3. Газовые баллоны, используемые в огнетушителях (№ ООН 1044) и в стационарных системах пожаротушения

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/40 (Германия)

Неофициальный документ: INF.25 (Германия)

46. Совместное совещание приняло предложение о включении пояснительного примечания в специальное положение 225, внося в него некоторые изменения (см. приложение II).

47. В отношении поправок к специальному положению 594, предложенных в неофициальном документе INF.25, ряд делегаций сочли, что в этом документе речь идет о новом предложении, и представителя Германии попросили внести это предложение в официальном порядке на следующей сессии, улучшив при этом редакцию предлагаемого текста.

4. Переходные положения, касающиеся размеров маркировочных надписей, предписанных в пункте 5.2.1.1

Неофициальный документ: INF.44 (Италия)

48. Представитель Италии указал, что, учитывая большое количество баллонов, о которых идет речь, в его стране возникнут значительные трудности с обеспечением применения новых размеров маркировки, наносимой на баллоны для СНГ (№ ООН 1011, 1075, 1965, 1969 и 1978) в соответствии с пунктом 5.2.1.1, действующим с 1 января 2013 года, в сроки, предписанные в пункте 1.6.1.25. В этой связи он намерен предложить заключить многостороннее соглашение, позволяющее отложить приведение маркировки в соответствие с требованиями до даты следующей периодической проверки.

49. Ряд делегаций указали, что они сталкиваются с аналогичной проблемой и поэтому заинтересованы в таком соглашении. Было также предложено проконсультироваться с отраслью по производству промышленных газов в отношении того, возникает ли такого же рода проблема и в случае других газов помимо СНГ.

5. Поврежденные или имеющие дефекты литиевые элементы и батареи

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/50 (Швейцария)

Неофициальные документы: INF.34 (Швейцария)

INF.43 (RECHARGE)

INF.48 и INF.48/Rev.1 (Швейцария и RECHARGE)

50. С учетом включения специальных положений 376 и 377, касающихся перевозки поврежденных или имеющих дефекты литиевых батарей, и после продолжительного обсуждения Совместное совещание приняло поправки к специальному положению 636 b), с тем чтобы лучше учесть реальную ситуацию со сбором этих батарей для целей уничтожения или утилизации, на основе неофициального документа INF.48/Rev.1 (см. приложение II). Вместе с тем оно не согласилось ограничить сферу применения этого измененного положения единственным случаем – сбором у потребителей.

6. ТАРА ОТБРАКОВАННАЯ ПОРОЖНЯЯ НЕОЧИЩЕННАЯ (№ ООН 3509)

51. Представители Соединенного Королевства и Швеции не поддержали идею включения в МПОГ и ДОПОГ № ООН 3509, поскольку, по их мнению, существующие положения являются достаточными. Они подчеркнули, что ИМО не включила № ООН 3509 в МКМПОГ.

52. Председатель напомнил о том, что этот номер ООН был включен в Типовые правила, с тем чтобы учесть пожелание Совместного совещания и помочь европейской химической отрасли и предприятиям по утилизации отходов в деле соблюдения европейских требований, касающихся сбора и утилизации отходов. В Типовых правилах задача определения условий перевозки была возложена на компетентные органы. Вполне понятно, что неевропейские страны, которые не регламентируют сопоставимым образом сбор отходов, в том числе для морской перевозки, не заинтересованы во включении этого номера ООН.

53. Большинство делегаций высказались в поддержку включения положений, предложенных Францией по результатам работы неофициальной рабочей группы по этому вопросу. Участники надлежащим образом рассмотрели данные положения, в частности тексты, заключенные в квадратные скобки.

54. В результате проведенного голосования было принято решение не требовать нанесения ни знаков опасности, ни информационных табло, указывающих на основную и дополнительные виды опасности остатков каждого вещества.

55. Были также приняты некоторые другие изменения редакционного характера, и значительным большинством голосов измененные тексты были приняты (см. приложение II).

7. Переходные меры в отношении маркировки асимметричных конденсаторов (№ ООН 3508), конденсаторов с двойным электрическим слоем (№ ООН 3499) и баллонов для адсорбированных газов (P208, пункт (1))

Неофициальный документ: INF.57 (секретариат)

56. Совместное совещание отметило, что на своей сессии, состоявшейся в июне 2013 года, Подкомитет экспертов ООН рекомендовал принять переходные меры в отношении маркировки с указанием энергоемкости конденсаторов в ватт-часах и в отношении применения пункта (1) инструкции по упаковке P208 к баллонам, предназначенным для перевозки адсорбированных газов (см. ST/SG/AC.10/C.3/86, пункты 51 и 61). В итоге оно приняло соответствующие переходные положения для включения в главу 1.6 (см. приложение II).

VI. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

1. Использование буквы "W" в кодах тары

Неофициальные документы: INF.12 (Франция)
INF.24 (Бельгия)

57. Ряд делегаций сочли нецелесообразным использовать код "W" для новых типов тары, которые не предусмотрены или не определены в правилах. Логичное решение состоит в том, чтобы отрасль обеспечила соответствие новых типов тары логистическим потребностям, однако затем вопрос о них должен быть рассмотрен Подкомитетом экспертов ООН, с тем чтобы такие типы тары были сочтены приемлемыми для перевозки опасных грузов.

58. По просьбе Совместного совещания представитель Франции доведет эти вопросы, касающиеся толкования, до сведения Подкомитета экспертов ООН в неофициальном документе на его следующей сессии, с тем чтобы стимулировать дискуссию и урегулировать данную проблему на мультимодальном уровне.

2. Классификация смесей, содержащих опасные вещества, помимо веществ, опасных для окружающей среды, и веществ, опасных только для окружающей среды

Неофициальные документы: INF.18 (Германия)
INF.19 (секретариат)

59. Совместное совещание приняло к сведению выводы Группы по техническим и редакционным вопросам ИМО ("E&T Group"), согласно которым смесь, содержащая какое-либо опасное вещество (например, № ООН 1090, АЦЕТОН, класс 3) и вещество, опасное только для окружающей среды (№ ООН 3077 или 3082, класс 9), должна быть отнесена к тому номеру ООН, который соответствует данному опасному веществу (№ ООН 1090, АЦЕТОН).

60. Было отмечено, что такая классификация не соответствовала бы классификации, предписанной МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, так как пункт 2.1.3.5 предусматривает, что смесь, содержащая два опасных вещества, независимо от их класса, должна быть отнесена к соответствующей сводной позиции.

61. Было также отмечено, что решение исключить колонку для класса 9 из таблицы приоритета опасных свойств в пункте 2.1.3.9, принятое на последней сессии Совместного совещания, чревато опасностью возникновения в будущем проблем с толкованием, поскольку больше не будет иметься положения, уточняющего, что если не предусмотрено иное, то опасности классов 1–8 имеют приоритет перед опасностью класса 9.

62. Совместное совещание сочло, что эти случаи, связанные с классификацией смесей, содержащих вещества класса 9, должны быть доведены до сведения Подкомитета экспертов ООН и что было бы предпочтительным не вносить изменений в существующие варианты МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, прежде чем будет найдено решение на мультимодальном уровне.

3. Толкование изъятий (пункт 1.1.3.6.5)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/60 (Швейцария)

63. Совместное совещание подтвердило толкование, предложенное Швейцарией, а именно: помимо опасных грузов, освобожденных от действия правил в соответствии с пунктом 1.1.3.1 с), который требует не превышения предельных значений, указанных в пункте 1.1.3.6.5, другие опасные грузы, освобожденные от действия правил согласно подразделам 1.1.3.1, 1.1.3.2–1.1.3.5 и 1.1.3.7–1.1.3.9, не должны учитываться при расчетах, связанных с применением подраздела 1.1.3.6. В пункт 1.1.3.6.5 были внесены соответствующие изменения (см. приложение II).

VII. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 6 повестки дня)

A. Нерассмотренные вопросы

1. Дополнение к пункту 1.8.6.4.1 МПОГ/ДОПОГ (процедуры аккредитации)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/58 (Германия)

Неофициальный документ: INF.33 (Швеция)

64. Предложение Германии основывалось на результатах обсуждений, состоявшихся в ходе предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, пункт 60). Однако достичь консенсуса в отношении предлагаемой поправки по-прежнему не удалось. Представителю Германии было предложено внести на следующей сессии новое предложение, уточняющее сферу деятельности, которая может осуществляться проверяющим органом, аккредитованным в соответствии со стандартом ISO 17025, и степень его независимости. Представитель Германии указал, что письменные замечания других делегаций будут приветствоваться.

2. Периодические проверки и испытания стальных баллонов многоцветного использования с формованным защитным кожухом для СНГ, предусмотренных в МПОГ/ДОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/43 (ЕАСНГ)

Неофициальные документы: INF.6, INF.27, INF.45 (Германия) и INF.50 (ЕАСНГ)

65. Эти документы были подготовлены по итогам обсуждений, состоявшихся в ходе предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, пункты 54–56).

66. Совместное совещание в принципе не высказало возражений против текстов, предложенных ЕАСНГ в неофициальном документе INF.50, и против предложенной процедуры решения вопросов, которые по-прежнему являются спорными, с помощью неофициальной рабочей группы.

67. Представитель Германии указал, что он хотел бы, чтобы неофициальная рабочая группа была такой же, как и группа, созданная для рассмотрения вопроса о периодичности проведения испытаний, и чтобы эта группа могла собраться несколько раз для обсуждения последствий предлагаемого нового подхода.

68. Ряд делегаций высказались за то, чтобы найти решение в ходе следующей сессии, с тем чтобы соответствующие тексты могли вступить в силу не позднее 1 января 2017 года. С одной стороны, многостороннее соглашение M247

истекает 31 декабря 2016 года, а с другой стороны, в настоящее время ведется параллельная работа над европейскими стандартами, касающимися этого типа баллонов.

69. Представитель ЕАСНГ отметил, что он осознает необходимость добиться того, чтобы предлагаемые требования обеспечили соответствующий уровень безопасности. Он не исключил, что сможет подготовить надлежащее предложение своевременно к следующей сессии.

3. Газовые баллоны, используемые на надводных и воздушных судах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/53
(Франция и Швеция)

Неофициальный документ: INF.52 (Франция и Швеция)

70. Совместное совещание приняло новое специальное положение 662, предложенное в качестве варианта 2 в неофициальном документе INF.52, с некоторыми изменениями (см. приложение II). Это положение позволит осуществлять перевозку газов с классификационными кодами 1A, 1O, 1F, 2A, 2O, 2F и 4F в газовых баллонах, которые не соответствуют требованиям главы 6.2 МПОГ/ДОПОГ, но которые допускаются и используются на борту надводных и воздушных судов.

4. Определение номинальной вместимости сосуда

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/35 (Румыния)

71. С учетом решений, принятых на предыдущей сессии, Совместное совещание приняло предложение Румынии об исключении определения термина "номинальная вместимость сосуда". Поскольку этот термин используется теперь только в пункте 1.1.3.6.3 и в специальном положении 660 в отношении вместимости баллонов для сжатого газа, этот термин был заменен в данных положениях термином "вместимость сосуда по воде" (см. приложение II).

5. Замена памяток МСЖД 592-2 и 592-4 памяткой 592

Неофициальный документ: INF.13 (МСЖД)

72. Совместное совещание приняло к сведению, что к следующей сессии МСЖД представит документ по данному вопросу.

6. Поправка к разделу 5.3.3 (Маркировочный знак для веществ, перевозимых при повышенной температуре)

Неофициальный документ: INF.17 (ЕСФХП)

73. Совместное совещание отметило, что невозможно составить полный перечень всех веществ, перевозимых при повышенной температуре, и поэтому подтвердило поправки к разделу 5.3.3, принятые на предыдущей сессии и заключенные в квадратные скобки, а также исключение специального положения 580 (см. приложение II).

В. Новые предложения

1. Исключение указания специального положения 593 для № ООН 2187 – УГЛЕРОДА ДИОКСИД ОХЛАЖДЕННЫЙ ЖИДКИЙ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/32 (Швеция)

74. Предложение Швеции было принято (см. приложение II).

2. Положения, касающиеся газовых баллончиков

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/52 (ЕАПБ)

Неофициальный документ: INF.51 (ЕАПБ)

75. Предложения о поправках к определению газовых баллончиков, содержащемуся в разделе 1.2.1, и к положениям пункта 6.2.6.1.5 были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение II).

3. Периодическая проверка закрытых криогенных сосудов, кроме сосудов ООН

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/46 (Франция)

Неофициальный документ: INF.54 (Франция)

76. Добавление пункта 6.2.3.5.2 и поправка к инструкции по упаковке P203 были приняты в том виде, в каком они были предложены в неофициальном документе INF.54 (см. приложение II).

77. Кроме того, в пункт 6.2.3.5.1 было внесено исправление для пояснения того, что проверки, предусмотренные в пунктах 6.2.1.6.2 и 6.2.1.6.3, также должны осуществляться компетентным органом или уполномоченным им признанным органом (см. приложение II).

4. Классификация веществ, характеризующихся ингаляционной токсичностью

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/33 (Нидерланды)

78. Предложения о внесении поправок в примечание 3 в пункте 2.2.3.1.1 и в сноску j) в пункте 2.2.61.3 были приняты (см. приложение II).

5. Проект системы кодирования информации для целей электронного обмена данными

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/47
(МСЖД и МСАТ)

79. Совместное совещание в принципе согласилось с мерами, предложенными МСЖД и МСАТ в отношении кодирования информации в компьютерных приложениях и системах электронного обмена данными.

80. Была высказана идея о том, что эта работа могла бы проводиться в рамках неофициальной группы по телематике. Вместе с тем Совместное совещание отметило, что к этой работе готовы приступить МСЖД и МСАТ и что первый документ может быть представлен на следующей сессии Совместного совещания до того, как неофициальная рабочая группа по телематике проведет свое совещание.

81. Сотрудник секретариата указал, что аналогичные шаги несколько лет тому назад были предприняты ИАТА и что было бы целесообразным предусмотреть в этой связи обмен информацией.

6. Поправки к специальным положениям 582 и 583

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/49
(Российская Федерация)

82. Данные предложения о поправках были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение II).

7. Перевозка не прошедших испытания прототипов батарей или батарей мелкосерийного производства

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/54
(Соединенное Королевство)

83. Предложение о внесении поправок в подраздел 2.2.9.2 было принято с одним изменением (см. приложение II).

8. Изъятие, связанное с перевозкой химических продуктов под давлением согласно подразделу 1.1.3.6

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/56 (Австрия)

84. Предложение о том, чтобы рассматривать химические продукты под давлением в качестве сжатых газов в пункте 1.1.3.6.3, было принято (см. приложение II).

9. Изменение редакционного характера в тексте пункта 5.4.1.1.3

Неофициальный документ: INF.11 (Франция)

85. Предложенное изменение было принято (см. приложение II).

10. Специальное положение 363 в отношении перевозки строительных, лесохозяйственных, сельскохозяйственных или иных самоходных машин

Неофициальный документ: INF.16 (ВЕСФ)

86. Ряд делегаций отметили, что машины, которые имеются в виду в документе ВЕСФ, не относятся ни к транспортным средствам, ни к средствам перевозки в строгом смысле этих слов, и поэтому, по их мнению, нецелесообразно применять к ним пункт 1.1.3.3 b), так как они представляют собой, скорее, те машины, к которым можно применять специальное положение 363. Кроме того, включение для этих машин ограничения в 1 500 л в пункт 1.1.3.3 b) имело бы последствия для тех транспортных средств и средств перевозки, которые в настоящее время предусмотрены в пункте 1.1.3.3 b) и на которые не распространяется никакое ограничение.

87. Поскольку данное предложение было представлено в виде неофициального документа, представителю ВЕСФ было предложено пересмотреть его с учетом состоявшегося обсуждения и вновь представить его в виде рабочего документа на следующей сессии.

11. Вентиляция вагонов/транспортных средств, перевозящих упаковки, содержащие хладагент

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/44 (Франция)

Неофициальные документы: INF.39 (Австрия)
INF.59 и INF.59/Rev.1 (редакционная группа)

88. Совместное совещание признало, что нелогично требовать применения вентиляции в кузове транспортных средств, когда упаковки, содержащие хладагент, перевозятся в грузовых транспортных единицах, которые предназначены для перевозки грузов при регулируемой температуре и изотермический кузов которых как раз и рассчитан на отсутствие вентиляции. Поэтому было решено не применять пункт 5.5.3.3.3 в тех случаях, когда транспортная единица является изотермическим транспортным средством, транспортным средством-ледником или транспортным средством-рефрижератором согласно определениям, содержащимся в Соглашении о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС) (см. приложение II).

89. Совместное совещание также приняло к сведению сообщение Австрии (INF.39) о трагической смерти владельца ресторана, связанной с тем, что в принадлежащем ему транспортном средстве он перевозил одну упаковку, содержащую сухой лед. В отсутствие письменного предложения по этому вопросу Совместное совещание не стало далее обсуждать его, однако ряд делегаций подчеркнули важность того, чтобы между кабиной водителя и грузовым отделением была предусмотрена перегородка. В этой связи был поднят также вопрос о том, насколько необходимо последнее предложение пункта 5.5.3.1.4, принятого на предыдущей сессии, так как оно гласит следующее: "Как правило, считается, что упаковки с сухим льдом (№ ООН 1845) в качестве хладагента такой опасности не представляют (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение II)".

VIII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 7 повестки дня)

A. Неофициальная рабочая группа по периодичности проведения испытаний для инструкции по упаковке P200

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/42 (ЕАПГ)

Неофициальные документы: INF.35 (Соединенное Королевство)
INF.53 (ЕАПГ)

90. Несмотря на то, что Совместное совещание единодушно выразило удовлетворение прогрессом, достигнутым неофициальной рабочей группой, ряд делегаций по-прежнему сдержанно отнеслись к идее увеличения периодичности проведения испытаний с 10 до 15 лет, по крайней мере на условиях, предусмотренных группой в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/42. Поэтому было решено провести совещание экспертов во время обеденных перерывов и вечером, в результате чего было подготовлено измененное предложение (INF.53).

91. Поскольку консенсус по-прежнему отсутствовал, это измененное предложение было поставлено на голосование и было принято семью голосами против трех. В ответ на замечание представителя Соединенного Королевства Председатель подтвердил, что решение было принято в соответствии с правилами процедуры (см. приложение II).

В. Неофициальная рабочая группа по мягким контейнерам для массовых грузов

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/37
(Соединенное Королевство)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/59
(Соединенное Королевство)

Неофициальные документы: INF.4 (АСПОГ)
INF.10 (Соединенное Королевство)
INF.32 и Add.1-2 (АСПОГ)

92. Совместное совещание с интересом отметило, что после совещания этой неофициальной рабочей группы АСПОГ провела испытания на статическую устойчивость транспортных средств, загруженных мягкими контейнерами для массовых грузов. Информация о результатах этих испытаний была представлена в неофициальных документах INF.32 и INF.32/Add.1 и в соответствующих видеоматериалах (INF.32/Add.2).

93. Вместе с тем было отмечено, что условия испытания в действительности не соответствуют условиям, предусмотренным в Правилах № 111 ЕЭК для оценки боковой устойчивости к опрокидыванию транспортных средств со стационарными цистернами. Испытание, указанное в Правилах № 111, проводится на опрокидывающейся платформе, при этом транспортное средство загружается до его максимальной допустимой массы при минимальном коэффициенте наполнения цистерны 70% и стабилизированном боковом ускорении 4 м/с^2 .

94. Совместное совещание отметило, что условия испытания и критерии его успешного прохождения, предусмотренные в вышеупомянутых Правилах, неприменимы в случае транспортных средств, загруженных мягкими контейнерами для массовых грузов, однако результаты такого испытания позволят оценить потенциальные проблемы в плане устойчивости таких транспортных средств даже без применения критериев успешного прохождения испытания. Поэтому АСПОГ было предложено провести такие испытания на транспортных средствах, загруженных мягкими контейнерами для массовых грузов, как это требуется для их использования, и представить отчет об этих испытаниях на следующей сессии Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15), как это предусмотрено в пункте 9 доклада неофициальной рабочей группы (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/59).

95. Что касается предложений по текстам, содержащимся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/37 и в неофициальном документе INF.10, то Совместное совещание решило в предварительном порядке принять эти предложения с некоторыми изменениями, а именно:

- включить дополнительный пункт 7.3.2.9.4, устанавливающий предельную массу (14 тонн на контейнер) и соотношение "высота/диаметр" (в квадратных скобках);

- предусмотреть требование об официальном утверждении типа конструкции и процедур испытания компетентным органом, как это предусмотрено в пункте 6.1.5.1.1 для тары;
- урегулировать некоторые вопросы, связанные с редакцией необходимых сопутствующих изменений (см. приложение II).

96. Рабочей группе WP.15, Комиссии экспертов МПОГ и Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ было предложено рассмотреть эти положения и представить свои возможные замечания на следующей сессии Совместного совещания.

97. Было также отмечено, что необходимо довести до сведения Подкомитета экспертов ООН выводы группы, направленные на предотвращение проникновения воды во время перевозки (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/59, пункт 12).

С. Неофициальная рабочая группа по телематике

Неофициальные документы: INF.3 (ОТИФ)
INF.15 (МТКП)

98. После выступлений делегатов от Германии и Франции Совместное совещание провело продолжительную дискуссию по докладу неофициальной рабочей группы (INF.3).

99. Представитель Швеции сделал краткое сообщение о проведенном исследовании, посвященном предлагаемой архитектуре. В докладе⁴ данный вопрос рассматривается в основном с точки зрения логистики и обмена информацией.

100. Ряд делегаций высказали озабоченность по поводу того факта, что отрасль уже создала свои собственные телематические системы обмена компьютеризованной информацией, а также опасения, что отрасль будет вынуждена отказаться от этих систем в пользу их замены единой системой.

101. Председатель указал, что создание специальной единой системы в настоящее время не предусматривается, а предполагается создать интерфейсы, которые позволят получать информацию, управляемую с помощью существующих систем. В ближайшем будущем должны быть проведены испытания в натуральную величину, которые помогут принять решение о статусе, который будет придан предусмотренным интерфейсам.

102. Представитель Российской Федерации заявил, что в его стране была создана соответствующая автоматизированная система, которая используется с 2008 года. Председатель предложил ему сделать подробное сообщение об этой системе на следующей сессии.

103. В заключение Совместное совещание:

- а) утвердило результаты работы, проведенной группой, и сочло, что созданная архитектура является подходящей для дальнейшей разработки;

⁴ На момент опубликования настоящего доклада имеется на английском языке по следующему адресу: <https://www.msb.se/en/Prevention/Transport-of-dangerous-goods/Telematics/>.

б) предложило неофициальной рабочей группе и, в частности, делегациям стран, в которых в настоящее время осуществляются соответствующие проекты, продолжить работу в соответствии с рекомендациями группы;

с) предложило Договаривающимся сторонам ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ продолжать контакты с Европейским союзом с целью определения, с одной стороны, способов участия Европейского союза в создании потенциальной будущей системы и ее функционировании и, с другой стороны, определения того, какую поддержку мог бы оказать Европейский союз процессу разработки стандартов в этой области.

D. Неофициальная рабочая группа по базе данных об авариях и рабочее совещание по оценке рисков

Неофициальный документ: INF.5 (Председатель)

104. Совместное совещание отметило, что по инициативе ЕЖДА в Валансьене (Франция) 8 и 9 октября 2013 года будет проведено рабочее совещание по оценке рисков, а после него 10 и 11 октября 2013 года состоится сессия неофициальной рабочей группы по международной базе данных об авариях. Делегациям, которые еще не направили свои заявки на участие, предлагается сделать это в кратчайшие сроки.

E. Неофициальная рабочая группа по уменьшению опасности BLEVE (взрыв расширяющихся паров кипящей жидкости)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/61 (Нидерланды)

Неофициальные документы: INF.7 (Нидерланды)
INF.28 (ЕАСНГ)
INF.31 (Италия)

105. Совместное совещание выразило свое удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым неофициальной рабочей группой, а также вкладом Федерального института исследований и испытаний материалов (BAM) Германии в осуществление программы испытаний резервуаров-хранилищ вместимостью 2,75 м³. Оно отметило, что программа охватывала лишь две меры безопасности и что результаты проведенных испытаний, как представляется, свидетельствуют о том, что один лишь предохранительный клапан не обеспечивает достаточной защиты от BLEVE, что использование теплоизоляционного покрытия может задержать явление BLEVE на один час и что сочетание предохранительного клапана и соответствующего покрытия может задержать его на полтора часа в условиях испытания.

106. Несколько делегаций сочли, что эти испытания предоставляют полезную информацию для проведения сравнительного анализа влияния соответствующих мер на поведение резервуаров, однако в настоящее время невозможно сделать такие выводы, поскольку испытания не проводились на всех типах предохранительных клапанов, имеющихся в настоящее время на рынке, или на цистернах большей вместимости и полностью в соответствии с МПОГ и ДОПОГ.

107. Совместное совещание пришло к выводу, что в отношении этих двух мер теперь следует проверить возможность экстраполяции полученных результатов

на более крупные резервуары, соответствующие МПОГ/ДОПОГ, путем расчетов и при наличии финансовых средств, возможно, подтвердить эти расчеты путем испытаний; дополнительно изучить вопрос о расчете параметров клапанов и, в частности, вопрос о том, можно ли избежать BLEVE путем использования надлежащих клапанов в соответствии с целью, поставленной в специальном положении TP6 Типовых правил ООН. В том случае и только в том случае, если со всей определенностью будет установлено, что BLEVE невозможно избежать путем использования одних лишь клапанов, этот вывод следует довести до сведения Подкомитета экспертов ООН.

108. Следует также установить технические требования, которым должно отвечать покрытие по своим теплоизоляционным качествам и сопротивлению к повреждению, включая повреждение при пожаре.

109. Совместное совещание с удовлетворением отметило, что Нидерланды изучают некоторые из этих вопросов в рамках осуществляемого исследовательского проекта. Когда будут получены результаты осуществления этого проекта, неофициальной рабочей группе необходимо будет вновь собраться либо перед следующей сессией Совместного совещания, либо после нее в зависимости от необходимости.

110. После того как будет выяснена эффективность теплоизоляционного покрытия и предохранительных клапанов, эти меры должны быть оценены вместе с другими мерами, изученными рабочей группой.

111. Председатель напомнил о том, что работа неофициальной рабочей группы касается всех продуктов, которые могут вызвать это явление, а не только СНГ. Он предложил всем затрагиваемым секторам принять участие в этой работе.

IX. Выборы должностных лиц на 2014 год (пункт 8 повестки дня)

112. По предложению представителя Финляндии г-н К. Пфовадель (Франция) был вновь избран Председателем на 2014 год. По предложению Председателя г-н Х. Райан (Германия) был вновь избран заместителем Председателя на 2014 год.

X. Будущая работа (пункт 9 повестки дня)

A. Перевозка растворов аммиака в КСГМГ

Неофициальные документы: INF.21 (Бельгия)
INF.42 (Европейская конфедерация предприятий по переработке изделий из пластмасс (ЕКПП))

113. Участникам напомнили о том, что специальное положение B11 инструкции по упаковке IBC 03, содержащееся в Типовых правилах ООН и позволяющее перевозить растворы аммиака в концентрациях, не превышающих 25%, в жестких пластмассовых или составных КСГМГ, не было включено в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ и что такие перевозки разрешаются только по автодорогам, на которые распространяется действие многостороннего соглашения M256, заключенного в соответствии с ДОПОГ, по территории трех

стран. Некоторые делегации не поддержали идею возобновления дискуссии по этому вопросу.

114. Представитель Бельгии указал, что предложение о создании неофициальной рабочей группы направлено не на подготовку поправки, а скорее на рассмотрение данного вопроса и проверку существующей практики в этой отрасли. Ему было предложено сформулировать свое предложение относительно неофициальной рабочей группы в официальном документе для следующей сессии, с тем чтобы делегации располагали временем для проведения консультаций с заинтересованными сторонами.

В. Сроки проведения следующей сессии

115. Следующая сессия состоится в Берне 17–21 марта 2014 года. Крайним сроком для представления документов является 20 декабря 2013 года.

XI. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)

А. Просьбы о предоставлении консультативного статуса

1. Ассоциация европейских предприятий по поверхностной обработке дорожных покрытий (ВЕСФ)

Неофициальный документ: INF.9 (ВЕСФ)

116. Просьба ВЕСФ была удовлетворена.

2. Ассоциация инструкторов по опасным грузам (АИОГ)

Неофициальный документ: INF.8 (АИОГ)

117. Участникам напомнили, что Совместное совещание в принципе поддержало идею участия неправительственных организаций, представляющих сектор подготовки кадров, например консультантов по вопросам безопасности, но при том условии, что будет четко определена сфера их участия, так как эти организации не представляют участников, которые должны применять правила. С другой стороны, оно не согласилось предоставить консультативный статус Европейской ассоциации консультантов по вопросам безопасности (ЕАКБ), пока эта организация не передаст информацию о своем правовом статусе и представительстве на европейском уровне (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114, пункты 69 и 70).

118. Что касается АИОГ, то ряд делегаций отметили, что эта ассоциация объединяет индивидуальных инструкторов, большинство из которых выполняют свои функции в Северной Америке. Отдельные члены АИОГ имеются лишь в шести странах – участницах ДОПОГ или МПОГ, и отнюдь не очевидно, что в рамках АИОГ они представляют национальные ассоциации инструкторов.

119. Представитель АИОГ пояснил, что члены его ассоциации обеспечивают проведение курсов подготовки по ДОПОГ не только в Европе, но и в Северной Америке для участников перевозок, на которых распространяется ДОПОГ, в рамках, например, экспортных перевозок, а также в других частях мира, в частности в Латинской Америке, где национальные правила во многом основаны на ДОПОГ.

120. Совместное совещание приветствовало вклад АИОГ в подготовку специалистов по вопросам ДОПОГ на мировом уровне, однако просьба этой организации о предоставлении ей статуса наблюдателя после проведенного голосования была отклонена.

121. Участникам напомнили, что условия участия на консультативных началах изложены в пунктах с) и d) правила 1 правил процедуры Совместного совещания (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2). Председатель высказал мнение, что было бы целесообразным установить более четкие критерии допуска к участию на консультативных началах организаций, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций.

В. Пометки, указывающие на изменения в изданиях ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ

Документы:

ECE/TRANS/WP.15/219, пункты 39 и 40
(Доклад Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе ее девяносто четвертой сессии)
ECE/TRANS/WP.15/2013/2 (МСАТ)

122. Совместное совещание отметило, что Группа WP.15 поддержала предложение МСАТ о включении в печатное издание ДОПОГ пометок, позволяющих легко идентифицировать поправки, внесенные в предыдущее издание.

123. Сотрудник секретариата ЕЭК ООН указал, что этот вопрос обсуждался также в связи с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов, СГС и т.д. К сожалению, подготовка такого рода публикаций предполагает дополнительную работу над вариантами на каждом из языков. Отдел транспорта ЕЭК ООН, который сам подготавливает варианты ДОПОГ на английском и французском языках, не располагает ни необходимым персоналом для выполнения этой дополнительной работы, ни надлежащими аппаратными средствами, и, кроме того, не представляется уместным обращаться в этой связи в Управление конференционного менеджмента Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое в настоящее время сталкивается со значительными бюджетными ограничениями и проводит политику резкого сокращения объемов публикаций в бумажном виде. В случае всех публикаций и вариантов на разных языках эта работа может быть осуществлена только за счет внебюджетных ресурсов. В этой связи он предложил заинтересованным делегациям рассмотреть возможность предоставления таких ресурсов, а также указал, что частные организации могут приобретать права на подготовку вариантов публикаций для коммерческого использования. Он напомнил, что пользователи, желающие узнать о внесенных поправках, могут получить такую информацию на веб-сайте ЕЭК ООН, на котором размещены все сведения, касающиеся ДОПОГ, включая перечни поправок. Он предложил поступить так же, как и в случае Рекомендаций ООН, а именно разместить на сайте ЕЭК ООН вариант ДОПОГ в режиме, позволяющем отслеживать изменения, которые секретариат готовит для переводческих служб. Совместное совещание поддержало данное предложение.

124. Сотрудник секретариата ОТИФ разъяснил, что издания, содержащие такие подробные сведения, не могут использоваться для опубликования

юридических документов в официальных изданиях многих договаривающихся государств.

С. Опрос по конференционному обслуживанию

Неофициальный документ: INF.46 (секретариат)

125. Всем делегатам было предложено заполнить в онлайн-режиме вопросник, подготовленный Управлением конференционного менеджмента Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве с целью оценки качества услуг, предоставляемых этим Управлением, и, в случае необходимости, повышении качества этих услуг.

Д. Соболезнования

126. Совместное совещание с глубоким прискорбием узнало о кончине г-на Н. Х. Агерупа, который в составе делегации Норвегии в течение многих лет участвовал в работе его сессий и сессий Комитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции и его подкомитетов. От имени Совместного совещания Председатель выразил соболезнования делегации Норвегии и просил ее передать их семье г-на Агерупа.

127. Совместное совещание также воздало должное памяти недавно ушедших из жизни г-на П. Де Хертефельта (Бельгия) и г-жи А. Сейверт (МАИАКП), которые в течение многих лет активно участвовали в работе сессий Рабочей группы по цистернам.

XII. Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)

128. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей осенней сессии 2013 года и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Доклад Рабочей группы по цистернам

(см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.1)

Приложение II

Проекты поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2015 года

(см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2)
